



- EN Instruction manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- ES Manual de usuario
- PT Manual de utilizador
- IT Manuale utente
- SV Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- CS Návod na použití
- SK Návod na použitie
- RU Руководство по эксплуатации

EN Instruction manual

SAFETY

By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be held responsible for the damage.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.

The appliance must be placed on a stable, level surface.

The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.

This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.

This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.

To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- By clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Bed and breakfast type environments.
- Farm houses.

Children shall not play with the appliance. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

Warning: Surface are liable to get hot during use. Only use the appliance with the appropriate connector.

The connector must be removed before the appliance will be cleaned, please make sure the inlet is completely dry before the unit will be used again.

WARNING: Position the lid so that steam is directed away from the handle.

When pressing the temperature / timer button once again to let the hour LED flash. Briefly press + / - to increase / decrease with 1 hour, press and hold the + / - button to increase / decrease the time with 10 hours. The maximum is 99 hours, the minimum is 0.

Press the On / Off button to confirm the setting and the device will start working. When the setting temperature is reached the device will beep three times and enter a state of keeping the stable temperature. To change the settings, press and hold the power button for 2 seconds and repeat the setting of the device. The appliance stops automatically when the set time has elapsed and the standby mode will then be activated.

If the device is in standby mode, Press the On / Off button 2 seconds, the unit will switch off. When the water level is lower than the "Min" mark or the appliance is lifted during use, the temperature LED shows "Err" and the device beeps. The device switches off automatically after 30 seconds or press the On / Off button to restart the device.

When the desired settings are complete, the temperature LED shows "End" and the device will beep 6 times. "End" will continuously display until the unit is switched off or be restarted.

The SousVide method pasteurises the food at exact temperatures, to preserve your food. After pasteurising, cool down the bag in ice water and store it in the fridge at less than 7°C, freeze or eat immediately. Pasteurisation takes place at a core temperature of about 62°C. The recommended cook temperatures for food are between 55°C and 65°C. There is a tolerance of plus 1°C if temperatures are set till 65°C, and plus 2 to 3°C by temperature over 70°C. This tolerance needs to be taken into consideration while temperatures are set (e.g. set 72°C if 75°C are desired).

Only bags which are suitable for vacuum packing. There is no guarantee of proper closure if normal bags are used.

The cooking time depends on the thickness of the food. Times can also vary due to the quantity and consistency of the food. The following time settings are only guidelines and can be adapted to your taste. Double the time for tough meat and extend the time by at least 20% for deep-frozen food.

The temperatures listed in the tables must not be exceeded!

- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - Bed&Breakfast-type omgevingen.
 - Boerderijen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- **Warning:** Het oppervlak kan heet worden tijdens gebruik.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met een geschikte connector.
- De connector dient te worden verwijderd alvorens het apparaat te reinigen. Wees er zeker van dat de inlaat volledig droog is alvorens het apparaat weer in gebruik te nemen.
- **WAARSCHUWING:** Plaats het deksel zodanig dat stoom niet in de richting van de handgreep gaat.

Als de gewenste instellingen zijn bereikt, toont de temperatuur LED "End" en geeft het apparaat 6 pieptonen. "End" blijft op de display staan tot het apparaat wordt uitgeschakeld of opnieuw gestart.

De SousVide-methode pasteuriseert het voedsel op exacte temperaturen om uw voedsel goed te houden. Laat de zak na het pasteuriseren afkoelen in ijswater en bewaar de zak in de koelkast onder 7°C, in de vriezer of consumeer het voedsel onmiddellijk. Pasteurisatie vindt plaats bij een kerntemperatuur van ongeveer 62°C. De aanbevolen kooktemperaturen voor voedsel liggen tussen 55°C en 65°C. De tolerantie bedraagt +1°C bij temperaturen tot 65°C en +2 tot 3°C bij temperaturen boven 70°C. Neem deze tolerantie in acht bij het instellen van temperaturen (bijv. 72°C instellen indien 75°C gewenst is).

Gebruik uitsluitend zakken die geschikt zijn voor vacuum verpakken. Er bestaat geen garantie dat normale zakken goed zullen sluiten.

De kooktijd is afhankelijk van de dikte van het voedsel. Tijden kunnen als gevolg van de hoeveelheid en de dichtheid van het voedsel variëren. De onderstaande tijdstellingen zijn slechts richtlijnen en u kunt ze naar smaak aanpassen. Verdubbel de tijd voor taai vlees en verleng de tijd bij voedsel dat voor minstens 20% bevroren is.

Overschrijd de in de tabellen gegeven temperaturen niet!

Vlees	Dikte van het voedsel	Temperatuur °C	Min. tijd	Max. tijd
Mals vlees (ribeye, T-bone steak, enz.)	25 mm	56,5+	1 uur	4 uur
Spareribs	50 mm	56,5+	24 uur	48-72 uur
Gebraden varkensvlees	40 mm	71-80	12 uur	30 uur
Gevogelte	Dikte van het voedsel	Temperatuur °C	Min. tijd	Max. tijd
Kipfilet	25 mm	63,5+	1 uur	2-4 uur
Kalkoenfilet	50 mm	63,5+	2,5 uur	4-6 uur
Eendenborst	25 mm	56,5+	1,5 uur	4-6 uur
Kippenpoot of kippendij	25 mm	74-80	4 uur	6-8 uur
Zeevis en schaaldieren	Dikte van het voedsel	Temperatuur °C	Min. tijd	Max. tijd
Vis (gemiddelde dikte)	12,5 -25 mm	60	20 minuten	30 minuten
Kreeft	25 mm	60	45 minuten	60 minuten
Garnalen	Groot	60	30 minuten	40 minuten
Groenten	Dikte van het voedsel	Temperatuur °C	Min. tijd	Max. tijd
Wortels (penen, aardappelen, enz.)	tot 25 mm	84	1-2 uur	4 uur
Zachte groenten (asperges, erwten, broccoli, enz.)	tot 25 mm	84	30 minuten	1,5 uur

Meat	Thickness of the food	Temperature °C	Min. Time	Max. time
Tender Cuts (Ribeye, T-Bone, etc.)	25mm	56,5+	1 hour	4 hours
Spare Ribs	50mm	56,5+	24 hours	48-72 hours
Roast Pork	40mm	71-80	12 hours	30 hours
Poultry	Thickness of the food	Temperature °C	Min. Time	Max. time
Chicken Breast	25mm	63,5+	1 hour	2-4 hours
Turkey Breast	50mm	63,5+	2.5 hours	4-6 hours
Duck Breast	25mm	56,5+	1.5 hours	4-6 hours
Chicken leg or thigh	25mm	74-80	4 hours	6-8 hours
Seafood	Thickness of the food	Temperature °C	Min. Time	Max. time
Fish (medium)	12.5-25mm	60	20 minutes	30 minutes
Lobster	25mm	60	45 minutes	60 minutes
Shrimp Jumbo	60	60	30 minutes	40 minutes
Vegetables	Thickness of the food	Temperature °C	Min. Time	Max. time
Root (Carrots, potatoes etc.)	up to 25mm	84	1-2 hours	4 hours
Tender (Asparagus, peas, broccoli etc.)	up to 25mm	84	30 minutes	1.5 hours

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Wipe the inside and the edges of the appliance with a paper towel or a soft cloth.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Use dish soap and a soft brush to clean the heating coil, pump shaft and sensors. Rinse clean under water.
- Do not rinse the top part of the circulator including the main body in water. The main body is not dishwasher proof.
- There can be some noise: under normal operation the system will hum due to the motor, impeller and cooling fan in operation.
- Hold the unit and rotate the stainless steel body in clockwise direction to take it off.
- Turn the pump cap out of the lock position then pull it off.
- The stainless steel body and water pump cap are dishwasher proof.
- Use dish soap and a soft brush to clean the heating coil, pump shaft and sensors. Rinse clean under water.
- Do not rinse the top part of the circulator including the main body in water. The main body is not dishwasher proof.
- There can be some noise: under normal operation the system will hum due to the motor, impeller and cooling fan in operation.

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

You can find all available information and spare parts at www.princesshome.eu

NL Gebruiksaanwijzing

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder voor reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Reinig de binnenkant en de randen van het apparaat met een stuk keukenpapier of een zacht borstel. Gebruik nooit schurende producten.
- Reinig de binnenkant en de buitenkant niet met een schuurpoes of met staalwol; dit beschadigt de oppervlakken.
- Draai voor het uitvoeren van onderhoud de beveiligingsschroef los.
- Houd het apparaat vast en draai het RVS hoofddeel rechtsom om het te kunnen verwijderen.
- Draai de pomppoot uit de vergrendelingspositie en trek hem van het apparaat.
- Het RVS hoofddeel en de waterpompzijde vaatwasserbestendig.
- Reinig de verwarmingspomp, de pompas en de sensoren met afwasmiddel en een zachte borstel. Spoel ze onder stromend water schoon.
- Spoel niet het bovenste deel van de circulatiepomp met het hoofddeel in water. Het hoofddeel is niet vaatwasserbestendig.
- Er kan enig geluid ontstaan: bij normaal bedrijf zullen de motor, de waaler en de koelventilator zoemen.

MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij de normale huisafval worden gegooid, maar moet bij een special inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

You can find all available information and spare parts at www.princesshome.eu

FR Manuel d'Instructions

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
 - Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
 - Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
 - Environnements de type chambre d'hôtes.
 - Fermes.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- **Warning:** La surface peut devenir chaude à l'usage.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le connecteur approprié.
- L'adaptateur doit être retiré avant de nettoyer l'appareil, veillez à ce que l'orifice d'entrée soit totalement sec avant de réutiliser l'appareil.
- **AVERTISSEMENT:** Positionnez le couvercle pour que la vapeur soit dirigée loin de la poignée.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton tactile marche /arrêt
2. Affichage de température actuelle
3. Affichage de minuteur
4. Bouton de réglage de température /minuteur
5. Bouton tactile -
6. Bouton tactile +
7. Pince de poignée
8. Témoignage d'alimentation
9. Bloc en acier inox
10. Vis de sécurité
11. Niveau d'eau maximum
12. Niveau d'eau minimum
13. Bouchon de pompe à eau

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Avant la première utilisation de votre appareil, essayez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs.
- À la première mise en marche de l'appareil, une légère odeur est perceptible. C'est normal: assurez une ventilation adéquate. Cette odeur est seulement temporaire et disparaît rapidement.

UTILISATION

- Verrouillez l'appareil sur un conteneur thermorésistant avec la pince de poignée. Posez le conteneur sur une surface stable, plane et thermorésistante.
- Remplissez le conteneur d'eau. Le niveau d'eau devrait être entre les niveaux d'eau "Min" et "Max". Assurez-vous que le niveau d'eau respecte la plage de niveau d'eau acceptable après ajout des poches d'aliments dans le conteneur car le niveau d'eau s'élève.
- Remarque : À mesure que la température s'élève, l'eau commence à augmenter /réduire la température de 0,5 °C. Appuyez sur les boutons + et - sans les relâcher pour augmenter /réduire la température de 5 °C. Le réglage de température maximum est de 95 °C ; le réglage de température minimum est de 25 °C.
- Appuyez sur le bouton de température /minuteur à nouveau pour régler la fonction de minuteur. La LED des minutes du minuteur clignote. Appuyez sur + ou - brièvement pour augmenter /réduire le temps de 1 minute. Appuyez sur les boutons + et - sans les relâcher pour augmenter /réduire le temps de 5 minutes. Le réglage des minutes maximum est de 59 minutes ; le réglage minimum est de 0.
- Appuyez sur le bouton température /minuteur à nouveau et la LED des heures clignote. Appuyez sur + ou - brièvement pour augmenter /réduire le temps de 1 heure. Appuyez sur les boutons + et - sans les relâcher pour augmenter /réduire le temps de 10 heures. Le réglage des heures maximum est de 99 heures ; le réglage minimum est de 0.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour confirmer le réglage et l'appareil se met au travail. Une fois la température réglée atteinte, l'appareil émet trois bips et passe en mode de stabilisation de la température.
- Pour modifier les réglages, appuyez sur le bouton de marche sans le relâcher pendant 2 secondes et répétez le réglage de l'appareil. L'appareil s'arrête automatiquement une fois le temps réglé écoulé et le mode veille est activé.
- Si l'appareil est en mode veille, appuyez sur le bouton marche/arrêt 2 secondes pour éteindre l'unité.
- Si le niveau d'eau est inférieur à la marque "Min" ou si l'appareil est levé en cours d'utilisation, la LED de température indique "Err" et l'appareil émet un bip. L'appareil s'éteint automatiquement après 30 secondes. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton marche/arrêt pour redémarrer l'appareil.
- Une fois les réglages voulus terminés, la LED de température indique "End" et l'appareil émet 6 bips. "End" s'affiche en continu jusqu'à l'arrêt ou au redémarrage de l'unité.
- La méthode SousVide pasteurise les aliments à des températures exactes afin de les préserver. Après la pasteurisation, refroidissez le sac dans de l'eau glacée et rangez au réfrigérateur en dessous de 7°C, congelez ou consommez immédiatement. La pasteurisation intervient à une température à cœur d'environ 62°C. Les températures recommandées de cuisson des aliments sont entre 55°C et 65°C. Une



Water-proof Sous Vide Stick
01.267003.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TELEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SUČASTI / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТІ



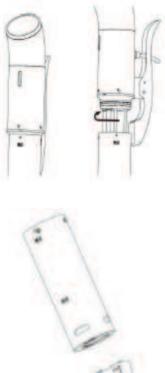
PARTS DESCRIPTION

1. On / Off touch button
2. Current temperature display
3. Timer display
4. Temperature / Timer setting button
5. Touch button -
6. Touch button +
7. Handle clamp
8. Power light
9. Stainless steel body
10. Safety screw
11. Maximum water level
12. Minimum water level
13. Water pump cap

WEARE Logo



Maintenance



BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

- Lock the appliance on a heat-resistant container with the handle clamp. Place the container on an even, stable and heat resistance surface.
- Fill in the container with water. The water level should be between "Min" and "Max" water level. Make sure the water level is within the acceptable water level after added the food pounces to the container because the water level will rise
- Note: As the water temperature rises, the water begin to evaporate. If the water level goes below the "Min" water level, the appliance will have alarm sound and shut off automatically.
- Press the On / Off button to set the current temperature and the timer. The temperature digital led and the timer digital led are flashing together.
- Use the temperature / timer button to set the temperature. The temperature LED flashes, briefly press + or - to increase / decrease the temperature by 0.5 °C, press and hold the + and - buttons to increase / decrease the temperature by 5°C. The maximum set temperature is 95°C, minimum temperature is 25°C.
- Press the temperature / timer button again to set the timer function. The timer minute LED will flash, briefly press + or - to increase / decrease the time with 1 minute, press and hold the + / - button to increase / decrease the time with 5 minutes. The maximum minutes setting is 59, the minimum is 0.



www.princesshome.eu
© Princess 2018



Water-proof Sous Vide Stick
 01.267003.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
 TELEBEZEHRIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS
 COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
 OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTÍ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТІ



[WEEE Logo]



Maintenance



www.princesshome.eu
 © Princess 2018

- O tempo de cozedura depende da espessura dos alimentos. Os tempos também podem variar com a quantidade e a consistência dos alimentos. As seguintes definições de tempo são apenas diretrizes e podem ser adaptadas em seu gosto. Duplique o tempo para carne dura e prolongue o tempo em, pelo menos, 20%, para alimentos ultracongelados.
- * As temperaturas indicadas nas tabelas não podem ser excedidas!

Carne	Espessura do alimento	Temperatura °C	Tempo min.	Tempo máx.
Cortes mais tenros (contrafile, costeleta de novilho, etc.)	25mm	56,5+	1 hora	4 horas
Costelinhas de porco	50mm	56,5+	24 horas	48-72 horas.
Porco assado	40mm	71-80	12 horas	30 horas
Aves	Espessura do alimento	Temperatura °C	Tempo min.	Tempo máx.
Peito de frango	25mm	63,5+	1 hora	2-4 horas.
Peito de peru	50mm	63,5+	2,5 horas	4-6 horas.
Peito de pato	25mm	56,5+	1,5 horas	4-6 horas.
Sobrecoxa ou coxa de frango	25mm	74-80	4 horas	6-8 horas.
Marisco	Espessura do alimento	Temperatura °C	Tempo min.	Tempo máx.
Peixe (médio)	12,5-25 mm	60	20 minutos	30 minutos
Lagosta	25mm	60	45 minutos	60 minutos
Camarões	Jumbo	60	30 minutos	40 minutos
Vegetais	Espessura do alimento	Temperatura °C	Tempo min.	Tempo máx.
Raízes (cenouras, batatas, etc.)	até 25 mm	84	1-2 horas	4 horas
Tenros (espargos, ervilhas, brócolos, etc.)	até 25 mm	84	30 minutos	1,5 horas

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
- Limpe o interior e as extremidades do aparelho com papel de cozinha ou um pano macio.
- Não limpe o interior ou o exterior com esfregões ou palha-de-aço uma vez que danificam os acabamentos.
- Rode e retire o parafuso de segurança, caso seja necessária manutenção.
- Segure a unidade e rode o corpo em aço inoxidável na direção dos ponteiros do relógio para retirá-lo.
- Rode e desbloqueie a tampa da bomba e depois retire-a.
- O corpo em aço inoxidável e a tampa da bomba de água podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Utilize detergente para a louça e uma escova macia para limpar a bobina de aquecimento, o eixo da bomba e os sensores. Enxague sob água corrente.
- Não mergulhe a parte superior da bomba de circulação, incluindo o corpo principal em água. O corpo principal não pode ser lavado na máquina de lavar louça.
- Pode ocorrer algum ruído: em condições normais de funcionamento, o sistema irá fazer zumbidos devido ao motor, à ventoinha e ao ventilador de refrigeração em funcionamento.

AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.princesshome.eu/

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.

di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Per proteggerli dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
 - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
 - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
 - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
 - Fattorie.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.



- La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.
- Usare l'apparecchio solo con il connettore appropriato.
- È necessario rimuovere il connettore prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che l'ingresso sia completamente asciutto prima di usare di nuovo l'unità.
- AVVERTENZA:** Posizionare il coperchio in modo tale che il vapore venga diretto lontano dal manico.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Pulsante di accensione/spengimento
- Visualizzazione della temperatura corrente
- Visualizzazione del timer
- Pulsante di impostazione temperatura / timer
- Pulsante +
- Pulsante +
- Pinza
- Spia di accensione
- Corpo in acciaio inox
- Vite di sicurezza
- Livello massimo dell'acqua
- Livello minimo dell'acqua
- Tappo della pompa dell'acqua

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.

USO

- Bloccare l'apparecchio su un contenitore resistente al calore con la pinza. Posizionare il contenitore su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore.
- Riempire il contenitore con acqua. Il livello dell'acqua deve essere compreso fra "Min" e "Max". Verificare che il livello dell'acqua rientri nel livello accettabile dopo aver aggiunto i sacchetti con il cibo nel contenitore, poiché il livello dell'acqua aumenta.
- Nota: Quando la temperatura dell'acqua aumenta, l'acqua inizia a evaporare. Se il livello dell'acqua scende sotto il livello "Min", l'apparecchio emette un allarme acustico e si spegne automaticamente.
- Premere il pulsante di accensione/spengimento per impostare la temperatura corrente e il timer. Il LED digitale della temperatura e il LED digitale del timer lampeggiano insieme.
- Usare il pulsante di controllo della temperatura / del timer per impostare la temperatura. Il LED della temperatura lampeggia, premere brevemente + o - per aumentare / diminuire la temperatura di 0,5 °C, tenere premuti i tasti + e - per aumentare / diminuire la temperatura di 5 °C. La temperatura massima impostata è 95 °C, la temperatura minima è 25 °C.
- Premere nuovamente il pulsante di controllo della temperatura / del timer per impostare la funzione timer. Il LED dei minuti del timer lampeggia, premere brevemente + o - per aumentare / diminuire il tempo di 1 minuto, tenere premuti i pulsanti + e - per aumentare / diminuire il tempo di 5 minuti. L'impostazione massima per i minuti è 59, la minima è 0.
- Premendo nuovamente il pulsante di temperatura / timer, il LED delle ore lampeggia. Premere brevemente + o - per aumentare / diminuire di 1 ora, tenere premuti i pulsanti + e - per aumentare / diminuire il tempo di 10 ore. Il massimo è 99 ore, il minimo è 0.
- Premere il pulsante di accensione/spengimento per confermare l'impostazione e l'apparecchio si attiva. Quando viene raggiunta la temperatura impostata, il dispositivo emette tre segnali acustici ed entra in modalità di mantenimento della temperatura.
- Per modificare le impostazioni, tenere premuto il pulsante di alimentazione per 2 secondi e ripetere le impostazioni dell'apparecchio. L'apparecchio si arresta automaticamente una volta trascorso il tempo impostato e si attiva la modalità standby.
- Se l'apparecchio è in modalità standby, premere il pulsante di accensione/spengimento per 2 secondi, l'unità si spegne.
- Quando il livello dell'acqua è inferiore al contrassegno "Min" oppure l'apparecchio viene sollevato durante l'uso, sul LED della temperatura compare il messaggio "Err" e viene emesso un segnale acustico. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 30 secondi oppure premere il pulsante On / Off per riavviare il dispositivo.
- Quando le impostazioni desiderate sono complete, sul LED della temperatura compare il messaggio "End" e viene emesso un segnale acustico per 6 volte. Viene visualizzato costantemente il messaggio "End" finché l'unità non viene spenta o riavviata.
- Il metodo SousVide pastorizza il cibo alle temperature esatte, per consentirne la conservazione. Dopo la pastorizzazione raffreddare il sacchetto in acqua ghiacciata e riporlo in frigo a meno di 7 °C, congelarlo o conservarlo immediatamente. La pastorizzazione ha luogo a una temperatura interna di circa 62 °C. Le temperature consigliate per la cottura dei cibi rientrano tra i 55 °C e i 65 °C. C'è una tolleranza di più 1 °C quando sono impostate temperature fino a 65 °C e di più 2-3 °C per le temperature oltre i 70 °C. Durante l'impostazione delle temperature, è necessario considerare questa tolleranza (ad es. impostare 72 °C se la temperatura desiderata è 75 °C).
- Utilizzare esclusivamente sacchetti idonei per il confezionamento sotto vuoto. Se vengono utilizzati sacchetti normali non esiste alcuna garanzia della corretta chiusura.

Il tempo di cottura dipende dallo spessore del cibo. I tempi possono variare anche in base alla quantità e alla consistenza del cibo. Le seguenti impostazioni per i tempi sono semplici linee guida e possono essere personalizzate in base ai propri gusti. Radoppiare i tempi per carne coriacea e aumentarli almeno del 20% per gli alimenti congelati. Le temperature elencate nelle tabelle non devono essere superate!

Carne	Spessore del cibo	Temperatura °C	Tempo min.	Tempo max.
Tagli teneri (Ribeye bistecca con l'osso, ecc.)	25mm	56,5+	1 ora	4 ore
Costine	50mm	56,5+	24 ore	48-72 ore
Arrosti di maiale	40mm	71-80	12 ore	30 ore
Pollame	Spessore del cibo	Temperatura °C	Tempo min.	Tempo max.
Petto di pollo	25mm	63,5+	1 ora	2-4 ore
Petto di tacchino	50mm	63,5+	2,5 ore	4-6 ore
Petto di anatra	25mm	56,5+	1,5 ore	4-6 ore
Coscia di pollo	25mm	74-80	4 ore	6-8 ore
Frutti di mare	Spessore del cibo	Temperatura °C	Tempo min.	Tempo max.
Pesce (medio)	12,5-25 mm	60	20 minuti	30 minuti
Aragosta	25mm	60	45 minuti	60 minuti
Gamberetti	Gamberoni	60	30 minuti	40 minuti
Verdure	Spessore del cibo	Temperatura °C	Tempo min.	Tempo max.
Radici/tuberi (carote, patate, ecc.)	Fino a 25 mm	84	1-2 ore	4 ore
Verdure tenere (asparagi, piselli, broccoli ecc.)	Fino a 25 mm	84	30 minuti	1,5 ore

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Asciugare l'interno e i bordi con un tovagliolo di carta o con un panno morbido.
- Non utilizzare spugne abrasive o retine che potrebbe danneggiare il prodotto.
- Svitare la vite di sicurezza se è necessario un intervento di manutenzione.
- Tenere ferma l'unità e ruotare il corpo in acciaio inox in senso orario per estrarlo.
- Sbloccare il tappo della pompa ruotandolo, quindi estrarlo. Il corpo in acciaio inox e il tappo della pompa dell'acqua sono lavabili in lavastoviglie.
- Utilizzare detergente per stoviglie per pulire la bobina di riscaldamento, l'alberino della pompa e i sensori. Sciacquare accuratamente in acqua corrente.
- Non sciacquare la parte superiore del circolatore incluso il corpo principale in acqua. Il corpo principale non è lavabile in lavastoviglie.
- Può essere prodotto un certo rumore: durante il normale funzionamento del sistema viene emesso un ronzio dovuto al motore, alla girante e alla ventola di raffreddamento in funzione.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.princesshome.eu/

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåttsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flyttas aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.

Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:

- Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
- Av gäster på hotell, motel och andra liknande boendemiljöer.
- Bed and breakfast och liknande boendemiljöer.
- Bondgårdar.

- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.



- Ytan kan bli varm vid användning.
- Apparaten får endast användas med lämplig kontakt.
- Kontaktken måste tas bort innan apparaten ska rengöras, se till inloppet är helt torrt innan apparaten kommer att användas igen.
- WARNING:** Placera locket så att ånga riktas bort från handtaget.

- Ytan kan bli varm vid användning.
- Apparaten får endast användas med lämplig kontakt.
- Kontaktken måste tas bort innan apparaten ska rengöras, se till inloppet är helt torrt innan apparaten kommer att användas igen.
- WARNING:** Placera locket så att ånga riktas bort från handtaget.

BESKRIVNING AV DELAR

- På/Av-knapp
- Visning av nuvarande temperatur
- Visning av timer
- Knapp för temperatur/timerinställning
- Knapp -
- Knapp +
- Handtagsklämma
- Strömklampa
- Hölje av rostfritt stål
- Säkerhetsskruv
- Högsta vattennivå
- Minsta vattennivå
- Vattenpumpslock

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lädan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Innan apparaten används för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammtvaska. Använd aldrig slipande produkter.
- När enheten slås på för första gången kommer det att lukta lite. Det är normalt, se till att det är välventilerat. Lukten kommer snart att försvinna.

ANVÄNDNING

- Lås fast apparaten på en värmeförmög behållare med handtagsklämman. Placera behållaren på ett plant, stabilt och tåligt underlag.
- Fyll behållaren med vatten. Vattennivån ska vara mellan "Min" och "Max". Se till att vattennivån är inom gränserna, vattennivån kommer att siga när mat läggs i behållaren.
- Obs: När vattentemperaturen sliger kommer vatnet att börja förångas. Om vattennivån kommer under "Min" kommer apparaten att avge ett larm och stängas av automatiskt.
- Tryck på på/av-knappen för att ställa in temperaturen och timern. Både den digitala temperaturvisningen och timerens visning kommer att blinka.
- Använd knappen för temperatur/timer för att ställa in temperaturen. Temperaturen kommer att börja blinka. Tryck kort på + eller - för att öka/minska temperaturen med 0,5 °C. Håll in knappen + eller - för att öka/minska temperaturen med 5 °C. Den högsta temperaturinställningen är 95 °C, den lägsta temperaturinställningen är 25 °C.
- Använd knappen för temperatur/timer igen för att ställa in timerfunktionen. Minuterna på timern kommer att börja blinka. Tryck kort på + eller - för att öka/minska tiden med 1 minut. Håll in knappen + eller - för att öka/minska tiden med 5 minuter. Den högsta minutinställningen är 59 minuter, den lägsta är 0.
- När du trycker på knappen för temperatur/timer en gång till kommer timmarna på timern att börja blinka. Tryck kort på + eller - för att öka/minska tiden med 1 timme. Håll in knappen + eller - för att öka/minska tiden med 10 timmar. Den högsta inställningen är 99 timmar, den lägsta är 0.
- Tryck på på/av-knappen för att bekräfta inställningen och apparaten börjar att arbeta. När den installerade temperaturen uppnåtts kommer apparaten att pipa tre gånger och sedan behålla temperaturen.
- För att ändra inställningarna, håll in strömbrytaren i 2 sekunder och öppra inställningen av apparaten. Apparaten stoppar automatiskt när den installerade tiden har förlutit. Standbyläget aktiveras.
- När apparaten är i standbyläge, tryck på på/av-knappen i 2 sekunder för att stänga av den.
- När vattennivån är lägre än "Min" eller om apparaten flyttas under användning, kommer temperaturen att visas som "Err" och apparaten pipar. Apparaten stängs av automatiskt efter 30 sekunder, eller tryck på på/av-knappen för att starta om den.
- När de önskade inställningarna är klara, kommer temperaturen att visas som "End" och apparaten kommer att pipa 6 gånger. "End" kommer fortsätta att visas tills apparaten stängs av eller startas om.
- SousVide-metoden pastöriserar maten vid exakta temperaturer för att konservera din mat. Efter pastöriseringen, kyl ner påsen i isvattnet och förvara den i kylskåpet i maximalt 7°C, frys in eller ät direkt.
- Pastöriseringen beror på matens tjocklek. Tiden kan variera beroende på mängd och konsistens på maten. Följande tidsinställningar är endast vägledande och kan anpassas efter din smak. Dubbla tiden för segt kött och förläng tiden med minst 20 % för djupfrys mat!
- Temperaturerna som anges i tabellerna får inte överskridas!

Kött	Matens tjocklek	Temperatur i °C	Minst tid	Maximal tid
Möra bitar (entrecôte, T-benstek etc.)	25 mm	56,5+	1 timme	4 timmar
Revbensspjäll	50 mm	56,5+	24 timmar	48-72 timmar
Flåskstek	40 mm	71-80	12 timmar	30 timmar
Fågel	Matens tjocklek	Temperatur i °C	Minst tid	Maximal tid
Kycklingbröst	25 mm	63,5+	1 timme	2-4 timmar
Kalkonbröst	50 mm	63,5+	2,5 timmar	4-6 timmar
Ankrbröst	25 mm	56,5+	1,5 timmar	4-6 timmar
Kycklingben eller lår	25 mm	74-80	4 timmar	6-8 timmar
Fisk och skaldjur	Matens tjocklek	Temperatur i °C	Minst tid	Maximal tid
Fisk (medium)	12,5-25 mm	60	20 minuter	30 minuter
Hummer	25 mm	60	45 minuter	60 minuter

Råkor	Jumbo	60	30 minuter	40 minuter
Grönsaker	Matens tjocklek	Temperatur i °C	Minst tid	Maximal tid
Rotfrukter (morötter, potatis etc.)	upp till 25 mm	84	1-2 timmar	4 timmar
Mjällra grönsaker (sparris, ärtor, broccoli etc.)	upp till 25 mm	84	30 minuter	1,5 timmar

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan rengöring, dra ur kontakten och vänta tills apparaten har svalnat.
- Torka av insidan och kanterna på apparaten med en pappershandtag eller mjuk tygbit.
- Rengör inte insidan eller utsidan med någon aggressiv svamp eller stålull eftersom det skadar ytan.
- Vrid bort säkerhetskruven om underhåll krävs.
- Håll enheten och rotera det rostfria stålholjet medurs för att ta bort den.
- Vrid vattenpumpslocket ur det lästa läget och ta sedan av det.
- Det rostfria höljet och vattenpumpslocket kan diskas i maskin.
- Använd diskmedel och en mjuk borste för att rengöra värmeslingan, pumpaxeln och sensornerna. Skölj rent med vatten.
- Skölj inte den övre delen av behållaren, inklusive huvuddelen, i vatten. Huvuddelen kan inte diskas i diskmaskin.
- Det kan vara lite ovanligt. Vid normal drift surrar systemet på grund av att motorn, pumpshjulet och kylfläkten körs.

OMGIVNING

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialet som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

Support

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.princesshome.eu/

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąc za przewód ani dopuszczając do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączanego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcję dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Do urządzenia zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
 - Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
 - Osrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
 - Gospodarstwa rolne.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia. Trzymać urządzenie oraz przewód poza zasięgiem dzieci.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Powierzchnia może stać się gorąca podczas użytkowania.
- Używaj urządzenie wyłącznie z właściwą wtyczką.
- Wtyczka musi zostać wyjęta z gniazdko na czas czyszczenia, upewnij się, że wejście będzie całkowicie suche przed ponownym użyciem.



- EN Instruction manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- ES Manual de usuario
- PT Manual de utilizador
- IT Manuale utente
- SV Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- CS Návod na použití
- SK Návod na použitie
- RU Руководство по эксплуатации



Water-proof Sous Vide Stick
01.267003.01.001

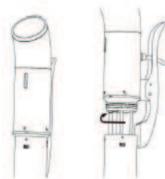
PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTÍ / ОПИСАНИЕ ЗАГЧАСТИ



[WEEE Logo]



Maintenance



- Для установки текущей температуры и таймера нажмите кнопку включения питания. Цифровые индикаторы температуры и таймера одновременно мигают.
- Для установки температуры используйте кнопку установки температуры/таймера. Индикатор температуры начнет мигать, после чего выполните короткое нажатие кнопки + или - для увеличения/уменьшения температуры на 0,5 °C или нажмите и удерживайте кнопки + и - для увеличения/уменьшения температуры на 5 °C. Максимальная доступная температура составляет 95 °C, а минимальная составляет 25 °C.
- Нажмите кнопку температуры/таймера еще раз для настройки функции таймера. Индикатор минут таймера начнет мигать, после чего выполните короткое нажатие кнопки + или - для увеличения/уменьшения значения на 1 минуту или нажмите и удерживайте кнопки + и - для увеличения/уменьшения значения на 5 минут. Максимальное значение для минут составляет 59, а минимальное — 0.
- Нажмите кнопку температуры/таймера еще раз, чтобы начал мигать индикатор часов. Выполните короткое нажатие кнопки + или - для увеличения/уменьшения значения на 1 час или нажмите и удерживайте кнопки + и - для увеличения/уменьшения значения на 10 часов. Максимальное значение для часов составляет 99, а минимальное — 0.
- Нажмите кнопку включения питания для подтверждения значения, после чего устройство начнет работать. При достижении заданной температуры в устройстве сработает трехкратный звуковой сигнал, после чего оно перейдет в режим поддержания постоянной температуры.
- Для изменения настроек нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, после чего повторите настройку параметров устройства. По истечении заданного времени устройство автоматически прекратит работу и перейдет в режим ожидания.
- В режиме ожидания нажмите кнопку включения питания и удерживайте ее в течение 2 секунд для выключения устройства.
- Если уровень воды опускается ниже отметки «Min» или устройство поднимает во время работы, то на индикаторе температуры появляется сообщение «EgT», и устройство издает звуковой сигнал. Через 30 секунд устройство выключится автоматически или необходимо нажать кнопку включения питания для его повторного запуска.
- После выполнения заданной программы на датчик температуры будет выведено сообщение «EgP» и прозвучит 6 звуковых сигналов. Сообщение «EgP» будет постоянно отображаться вплоть до выключения или повторного запуска устройства.
- Метод SousVide позволяет выполнять пастеризацию продуктов при точно заданных температурах, что позволяет хранить их в течение более продолжительного времени. После пастеризации охладите пакет в холодной воде и храните его в холодильнике при температуре менее 7 °C, в морозилке или немедленно употребите продукты. Пастеризация выполняется при внутренней температуре около 62 °C. Рекомендуемая температура готовки находится в диапазоне между 55 °C и 65 °C. Допускается погрешность +1 °C при установке температур до 65 °C, а также +2-3 °C при температурах выше 70 °C. Эту погрешность необходимо принимать во внимание при установке температур (например, можно установить 72 °C, если требуется температура 75 °C).
- Используйте только пакеты, предназначенные для вакуумной упаковки. При использовании обычных пакетов нет гарантии, что они правильно закроются.
- Время готовки зависит от толщины продукта. Также на продолжительность влияет количество продуктов и их консистенция. Указанные далее значения времени носят рекомендательный характер, поэтому их можно варьировать в соответствии со своими предпочтениями. Для жесткого мяса значение времени необходимо удвоить, а при готовке продуктов из глубокой заморозки необходимо увеличить время как минимум на 20%.
- Нельзя превышать указанные в таблицах значения температур!

• Машина может производить определенные шумы. В обычных условиях работы будет гудеть мотор, турбинная мешалка и охлаждающий вентилятор.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.princesshome.eu

Мясо	Толщина продукта	Температура °C	Мин. время	Макс. время
Филейные вырезки (рибай, Т-образная кость и др.)	25 мм	56,5+	1 час	4 часа
Ребрышки	50 мм	56,5+	24 часа	48-72 часов
Жареная свинина	40 мм	71-80	12 часа	30 часа
Птица	Толщина продукта	Температура °C	Мин. время	Макс. время
Куриная грудка	25 мм	63,5+	1 час	2-4 часов
Индюшья грудка	50 мм	63,5+	2,5 часа	4-6 часов
Утиная грудка	25 мм	56,5+	1,5 часа	4-6 часов
Куриная ножка или бедро	25 мм	74-80	4 часа	6-8 часов
Морепродукты	Толщина продукта	Температура °C	Мин. время	Макс. время
Рыба (средняя)	12,5-25 мм	60	20 минут	30 минут
Лобстер	25 мм	60	45 минут	60 минут
Креветка	Гигантская креветка	60	30 минут	40 минут
Овощи	Толщина продукта	Температура °C	Мин. время	Макс. время
Корнеплоды (морковь, картофель и др.)	до 25 мм	84	1-2 часов	4 часа
Мягкие ингредиенты (спаржа, горох, брокколи и др.)	до 25 мм	84	30 минут	1,5 часа

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет.
- Протрите внутреннюю поверхность и края устройства бумажным полотенцем или мягкой тканью.
- Во избежание оставления царапин, не используйте абразивные средства или металлические мочалки для очистки устройства снаружи и изнутри.
- Для проведения обслуживания необходимо открутить предохранительный винт.
- Для снятия корпуса из нержавеющей стали удерживайте устройство и поворачивайте корпус в направлении по часовой стрелке.
- Выкрутите крышку насоса из положения блокировки и снимите ее.
- Корпус из нержавеющей стали и крышку водяного насоса можно мыть в посудомоечной машине.
- Для очистки нагревательной спирали, вала насоса и датчиков воспользуйтесь мылом и мягкой щеткой. Промойте в чистой воде.
- Не промывайте в воде верхнюю часть перемешивающего устройства вместе с основным корпусом. Основной корпус не предназначен для очистки в посудомоечной машине.



www.princesshome.eu

© Princess 2018



- EN Instruction manual
- FR Gebruiksaanwijzing
- DE Bedienungsanleitung
- ES Manual de usuario
- PT Manual de utilizador
- IT Manuale utente
- SV Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- CS Návod na použití
- SK Návod na použitie
- RU Руководство по эксплуатации

EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Do not expose to rain or moisture.
- Surface is liable to get hot during use.

- Press the seal only button. The seal only indicator illuminates.
- To interrupt the process, press the cancel button.
- If the process is completed, the seal only indicator will go off.
- Press the release buttons to open the cover.
- After use, remove the mains plug from the wall socket.
- Sealing with vacuum**
- Caution! Do not use this function for sealing objects with sharp points (e.g. fish bones) or hard shells (e.g. shrimps).
- Caution! Do not use this function for sealing products containing water or other liquids.
- Insert the mains plug into the wall socket.
- Press the release buttons to open the cover.
- Make sure that the open end of the bag is clean and straightened.
- Place the open end of the bag on the sealing strip. Make sure that both sides of the bag are fully located on the vacuum surface, but do not cover the vacuum pump hole.
- Close the cover until the release buttons click into place.
- Press the vacuum & seal button. The vacuum & seal indicator illuminates.
- To interrupt the process, press the cancel button.
- If the process is completed, the vacuum & seal indicator will go off. If the vacuum is not reached, the process will stop automatically after approximately 1 minute.
- Press the release buttons to open the cover.
- Hints**
- Do not put too much food in the bag. Make sure that the open end of the bag can be easily sealed.
- Make sure that the open end of the bag is fully dry before sealing.
- Do not leave too much air inside the bag. Before sealing, press the bag to let air escape from the bag as much as possible.
- Only seal one bag per minute to allow the appliance to cool down sufficiently.

Shelf life

Refrigerator (approx. 5°C)	Normal packaging	Vacuum packaging
Beef, pork and lamb	3-4 days	8-9 days
Poultry	2-3 days	6-8 days
Fish	1-3 days	4-5 days
Meat (sliced)	4-6 days	20-25 days
Sausage	7 days	25 days
Vegetables	1-3 days	7-10 days
Fruit	5-7 days	14-20 days
Pasta and rice	2-3 days	6-8 days
Freezer (approx. -18 °C)	Normal packaging	Vacuum packaging
Meat	4-6 months	15-20 months
Fish	3-4 months	10-12 months
Vegetables	8-10 months	18-24 months

Room temperature (approx. 21 °C)	Normal packaging	Vacuum packaging
Bread	1-3 days	8-10 days
Biscuits	4-6 months	12 months
Pasta and rice	5-6 months	12 months
Flour	4-5 months	12 months
Nuts	3-4 months	12 months
Ground coffee	2-3 months	12 months

CLEANING AND MAINTENANCE

- Warning: Before cleaning the appliance, always switch it off, unplug it from the electricity supply and allow it to cool down completely.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu)

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verpakt het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen

mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Niet blootstellen aan regen of vocht.
- Het oppervlak wordt heet tijdens gebruik.



Dit product voldoet aan de conformiteitsvoorschriften van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen.



Bij een dubbel geïsoleerd apparaat zijn er twee isolatiesystemen in plaats van een aarddraad. Op een dubbel geïsoleerd apparaat is geen aarding aangebracht, en er moet ook geen aarding aan het apparaat worden toegevoegd. Het onderhouden van een dubbel geïsoleerd apparaat vereist uiterste zorgvuldigheid en kennis van het systeem, en mag alleen gedaan worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. De vervangingsonderdelen voor een dubbel geïsoleerd apparaat moeten identiek zijn aan de onderdelen die ze vervangen. Een apparaat met dubbele isolatie wordt aangeduid met de woorden "CLASS II" of "DOUBLE INSULATED". Het is ook te herkennen aan het dubbele isolatiesymbool.



Het Euraziatische conformiteitsmerk (EAC) is een certificeringsmerk om producten aan te duiden die voldoen aan alle technische voorschriften van de Euraziatische douane-unie.



The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkgebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de productie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank met een naslagwerk.



Gescheiden inzameling / Controleer uw gemeentelijke richtlijnen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, binnen de grenzen van de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Verwijder het gescheiden, volgens de geïllustreerde verpakkingsymbolen, voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo is alleen in Frankrijk geldig.



Het universele recyclingssymbool, -logo of -pictogram is een internationaal erkend symbool dat wordt gebruikt om recyclebare materialen aan te duiden. Het recyclingssymbool behoort tot het publieke domein en is geen handelsmerk.



Afgedankte elektrische producten mogen niet samen met huishoudelijk vuil worden weggegooid. Gelieve te laten recycleren bij de daartoe aangewezen faciliteiten. Neem contact op met uw gemeente of plaatselijke winkel voor advies over recycling.

BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

- Knop en indicator voor alleen sealen
- Knop 'Annuleren'
- Knop en indicator voor vacumeren & sealen
- Deksel
- Vrijgaveknoppen voor deksel

VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat. Reinig het apparaat. (Zie "Reiniging en onderhoud".)
- Zet het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond en houd minstens 30 cm vrije ruimte rondom. Zorg ervoor dat het apparaat rechtop staat.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact en schakel het apparaat in. (Let op: Zorg er voor het aansluiten van het apparaat voor dat het op het apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning.)
- Als het apparaat voor de eerste keer wordt aangezet, ontstaat een lichte geur. Dit is normaal, zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is maar tijdelijk en zal spoedig vervliegen.

GEBRUIK

Sealen zonder vacumeren

- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Druk op de vrijgaveknoppen om het deksel te openen.
- Zorg dat het open uiteinde van de zak schoon is en recht ligt.
- Plaats het open uiteinde van de zak op de sealstrip.
- Sluit het deksel totdat de vrijgaveknoppen op hun plaats klikken.
- Druk op de knop voor alleen sealen. De indicator alleen sealen gaat branden.
- Als u het proces wilt onderbreken, drukt u op de knop 'Annuleren'.
- Wanneer het proces is voltooid, gaat de indicator voor alleen sealen weer uit.
- Druk op de vrijgaveknoppen om het deksel te openen.
- Verwijder na gebruik de netstekker uit het stopcontact.

Sealen met vacumeren

- Let op! Gebruik deze functie niet om producten met scherpe uitsteekfels (zoals visgraten) of een harde buitenkant (zoals garnalen) te sealen.
- Let op! Gebruik deze functie niet om producten te sealen die water of een andere vloeistof bevatten.
- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Druk op de vrijgaveknoppen om het deksel te openen.
- Zorg dat het open uiteinde van de zak schoon is en recht ligt.
- Plaats het open uiteinde van de zak op de sealstrip. Zorg dat beide zijden van de zak zich volledig op het vacumeeroppervlak bevinden, maar dat het gat van de vacuümpomp niet wordt bedekt.
- Sluit het deksel totdat de vrijgaveknoppen op hun plaats klikken.
- Druk op de knop voor vacumeren & sealen. De indicator voor vacumeren & sealen gaat branden.
- Als u het proces wilt onderbreken, drukt u op de knop 'Annuleren'.
- Wanneer het proces is voltooid, gaat de indicator voor vacumeren & sealen weer uit. Als er geen vacuüm wordt bereikt, wordt het proces na ongeveer 1 minuut automatisch gestopt.
- Druk op de vrijgaveknoppen om het deksel te openen.

Tips

- Doe niet te veel voedsel in de zak. Zorg dat het open uiteinde van de zak makkelijk kan worden geseald.
- Zorg dat het open uiteinde van de zak helemaal droog is voordat u begint met sealen.
- Laat niet te veel lucht in de zak. Druk voorafgaand aan het sealen op de zak om zo veel mogelijk lucht te laten ontsnappen.
- Seal maximaal één zak per minuut, zodat het apparaat tussendoor voldoende kan afkoelen.

Houdbaarheid

Koelkast (ongeveer 5°C)	Normale verpakking	Vacuümpverpakking
Rund-, varkens- en lamsvlees	3-4 dagen	8-9 dagen
Gevogelte	2-3 dagen	6-8 dagen
Vis	1-3 dagen	4-5 dagen
Vleeswaren	4-6 dagen	20-25 dagen
Worst	7 dagen	25 dagen
Groenten	1-3 dagen	7-10 dagen
Fruit	5-7 dagen	14-20 dagen
Pasta en rijst	2-3 dagen	6-8 dagen
Diepvries (ongeveer -18°C)	Normale verpakking	Vacuümpverpakking
Vlees	4-6 maanden	15-20 maanden
Vis	3-4 maanden	10-12 maanden
Groenten	8-10 maanden	18-24 maanden

Kamertemperatuur (ongeveer 21°C)	Normale verpakking	Vacuümpverpakking
Vers brood	1-3 dagen	8-10 dagen
Koekjes	4-6 maanden	12 maanden
Pasta en rijst	5-6 maanden	12 maanden
Bloem	4-5 maanden	12 maanden
Noten	3-4 maanden	12 maanden
Gemalen koffie	2-3 maanden	12 maanden

REINIGING EN ONDERHOUD

- Waarschuwing: Schakel voor reiniging altijd het apparaat uit, koppel het los van de netvoeding en laat het volledig afkoelen.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen, schuursponzon of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huishouvalf worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu)

FR Manuel d'Instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- N'exposez pas à la pluie ou l'humidité.
- La surface est susceptible de devenir chaude pendant l'utilisation.

- Placez le couvercle jusqu'à ce que les boutons d'ouverture se cliquent en place.
- Appuyez sur le bouton 'Scellement'. L'indicateur de scellement s'allume.
- Pour interrompre le processus, appuyez sur le bouton Annuler.
- Lorsque le processus est terminé, l'indicateur de scellement s'éteint.
- Appuyez sur les boutons d'ouverture pour ouvrir le couvercle.
- Après usage, débranchez la fiche secteur de la prise murale.

Sceller sous vide

- Attention ! N'utilisez pas cette fonction pour sceller des aliments avec des éléments pointus (par ex. des arêtes) ou des coquilles dures (par ex. des crevettes).
- Attention ! N'utilisez pas cette fonction pour les produits contenant de l'eau ou autres liquides.
- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Appuyez sur les boutons d'ouverture pour ouvrir le couvercle.
- Assurez-vous que l'extrémité ouverte du sac est propre et bien droite.
- Placez l'extrémité ouverte du sac sur la bande de scellement. Assurez-vous que les deux côtés du sac sont entièrement situés sur la surface de mise sous vide, mais qu'ils ne couvrent pas le trou de la pompe de mise sous vide.
- Fermez le couvercle jusqu'à ce que les boutons d'ouverture se cliquent en place.
- Appuyez sur le bouton mise sous vide & scellement. L'indicateur s'allume.
- Pour interrompre le processus, appuyez sur le bouton Annuler.
- Lorsque le processus est terminé, l'indicateur mise sous vide & scellement s'éteint. Si la mise sous vide n'est pas correcte, le processus s'arrête automatiquement après environ 1 minute.
- Appuyez sur les boutons d'ouverture pour ouvrir le couvercle.

Conseils pratiques

- Ne mettez pas trop d'aliments dans le sac. Assurez-vous que l'extrémité ouverte du sac puisse être facilement scellée.
- Assurez-vous que l'extrémité ouverte du sac est entièrement sèche avant de procéder au scellement.
- Ne pas laisser trop d'air à l'intérieur du sac. Avant de sceller le sac, appuyez sur le sac pour que l'air s'échappe autant que possible.
- Ne sceller qu'un seul sac par minute pour que l'appareil puisse refroidir suffisamment.



Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.



Dans un appareil à double isolation, deux systèmes d'isolation sont fournis à la place d'un fil de terre. Aucun dispositif de mise à la terre n'est fourni sur un appareil à double isolation, et aucun dispositif de mise à la terre ne doit être ajouté à l'appareil. La mise en service d'un appareil à double isolation exige une très grande prudence et la connaissance du système, et ne doit donc être effectuée que par un personnel de service qualifié. Les pièces de rechange pour un appareil à double isolation

doivent être identiques aux pièces remplacées. Un appareil à double isolation porte la mention "CLASSE II" ou "À DOUBLE ISOLATION". Il peut même être identifié avec le symbole de double isolation.



La marque de conformité eurasienne (EAC) est une marque de certification destinée à indiquer les produits conformes à toutes les réglementations techniques de l'Union douanière eurasienne.



Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à la reproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, une encyclopédie ou une base de données électronique contenant un manuel de référence.



Collecte séparée / Vérifiez les directives de votre municipalité locale.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, sous réserve de la responsabilité étendue du fabricant. Par souci de bon traitement des déchets, mettez-le au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclés. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations sont disponibles. Vérifiez auprès des autorités locales ou du magasin le plus proche pour obtenir des conseils sur le recyclage.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- Bouton et indicateur de Scellement
- Bouton Annuler
- Bouton et indicateur de mise sous vide
- Couvercle
- Boutons d'ouverture du couvercle

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil hors de la boîte. Retirez les autocollants et le film protecteur ou plastique de l'appareil et nettoyez l'appareil. (voir nettoyage et maintenance)
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable, et libérez un espace d'au moins 30 cm autour de lui. Veillez à ce que l'appareil soit placé en position verticale.
- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise et mettez l'appareil en marche. (Remarque : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle du secteur local avant de connecter l'appareil.
- Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, une légère odeur se dégage. Ceci est normal et gage d'une ventilation adéquate. Cette odeur est temporaire et disparaîtra vite.

UTILISATION

Sceller sans mettre sous vide

- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Appuyez sur les boutons d'ouverture pour ouvrir le couvercle.
- Assurez-vous que l'extrémité ouverte du sac est propre et bien droite.
- Placez l'extrémité ouverte du sac sur la bande de scellement.
- Fermez le couvercle jusqu'à ce que les boutons d'ouverture se cliquent en place.
- Appuyez sur le bouton 'Scellement'. L'indicateur de scellement s'allume.
- Pour interrompre le processus, appuyez sur le bouton Annuler.
- Lorsque le processus est terminé, l'indicateur de scellement s'éteint.
- Appuyez sur les boutons d'ouverture pour ouvrir le couvercle.
- Après usage, débranchez la fiche secteur de la prise murale.

Sceller sous vide

- Attention ! N'utilisez pas cette fonction pour sceller des aliments avec des éléments pointus (par ex. des arêtes) ou des coquilles dures (par ex. des crevettes).
- Attention ! N'utilisez pas cette fonction pour les produits contenant de l'eau ou autres liquides.
- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Appuyez sur les boutons d'ouverture pour ouvrir le couvercle.
- Assurez-vous que l'extrémité ouverte du sac est propre et bien droite.
- Placez l'extrémité ouverte du sac sur la bande de scellement. Assurez-vous que les deux côtés du sac sont entièrement situés sur la surface de mise sous vide, mais qu'ils ne couvrent pas le trou de la pompe de mise sous vide.
- Fermez le couvercle jusqu'à ce que les boutons d'ouverture se cliquent en place.
- Appuyez sur le bouton mise sous vide & scellement. L'indicateur s'allume.
- Pour interrompre le processus, appuyez sur le bouton Annuler.
- Lorsque le processus est terminé, l'indicateur mise sous vide & scellement s'éteint. Si la mise sous vide n'est pas correcte, le processus s'arrête automatiquement après environ 1 minute.
- Appuyez sur les boutons d'ouverture pour ouvrir le couvercle.

Durée de conservation

Réfrigérateur (env. 5°C)	Emballage normal	Emballage sous vide
Bœuf, porc et agneau	3-4 jours	8-9 jours
Volaille	2-3 jours	6-8 jours
Poisson	1-3 jours	4-5 jours
Viande (en tranches)	4-6 jours	20-25 jours
Saussices	7 jours	25 jours
Légumes	1-3 jours	7-10 jours
Fruit	5-7 jours	14-20 jours
Pâtes et riz	2-3 jours	6-8 jours
Congélateur (env. -18 °C)	Emballage normal	Emballage sous vide
Viande	4-6 mois	15-20 mois
Poisson	3-4 mois	10-12 mois
Légumes	8-10 mois	18-24 mois

Température ambiante (env. 21 °C)	Emballage normal	Emballage sous vide
Pain frais	1-3 jours	8-10 jours
Biscuits	4-6 mois	12 mois

Vacuum Sealer

01.492960.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TELEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТІ



[WEEE Logo]



This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.



In a double-insulated appliance, two insulation systems are provided instead of an earth wire. No earthing means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for earthing be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should only be done by qualified service personnel. The replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace. A double-insulated appliance is labelled with the words "CLASS II" or "DOUBLE INSULATED". It can also be identified with the double insulation symbol.



The Eurasian Conformity mark (EAC) is a certification mark to indicate products that conform to all technical regulations of the Eurasian Customs Union.



The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only

Pâtes et riz	5-6 mois	12 mois
Farine	4-5 mois	12 mois
Noix	3-4 mois	12 mois
Café moulu	2-3 mois	12 mois

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avertissement : Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le toujours, retirez la fiche de la prise et laissez-le refroidir entièrement.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.

ENVIRONNEMENT

■ Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.princesshome.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

- Keinem Regen und keiner Feuchtigkeit aussetzen.
- Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.
- Bei einem doppelt isolierten Gerät sind anstelle eines Erdleiters zwei Isoliersysteme vorgesehen. An einem doppelt isolierten Gerät ist keine Erdungsrichtung vorgesehen, noch sollte eine solche am Gerät angeschlossen werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert äußerste Sorgfalt und Kenntnis des Systems und sollte nur von qualifiziertem Wartungspersonal durchgeführt werden. Die Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen identisch mit den Teilen sein, die sie ersetzen. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit den Worten „CLASS II“ oder „DOUBLE INSULATED“ gekennzeichnet. Es ist auch am Symbol der doppelten Isolierung erkennbar.
- Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.

- Bei einem doppelt isolierten Gerät sind anstelle eines Erdleiters zwei Isoliersysteme vorgesehen. An einem doppelt isolierten Gerät ist keine Erdungsrichtung vorgesehen, noch sollte eine solche am Gerät angeschlossen werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert äußerste Sorgfalt und Kenntnis des Systems und sollte nur von qualifiziertem Wartungspersonal durchgeführt werden. Die Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen identisch mit den Teilen sein, die sie ersetzen. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit den Worten „CLASS II“ oder „DOUBLE INSULATED“ gekennzeichnet. Es ist auch am Symbol der doppelten Isolierung erkennbar.

■ Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.



■ Bei einem doppelt isolierten Gerät sind anstelle eines Erdleiters zwei Isoliersysteme vorgesehen. An einem doppelt isolierten Gerät ist keine Erdungsrichtung vorgesehen, noch sollte eine solche am Gerät angeschlossen werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert äußerste Sorgfalt und Kenntnis des Systems und sollte nur von qualifiziertem Wartungspersonal durchgeführt werden. Die Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen identisch mit den Teilen sein, die sie ersetzen. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit den Worten „CLASS II“ oder „DOUBLE INSULATED“ gekennzeichnet. Es ist auch am Symbol der doppelten Isolierung erkennbar.

EAC

Das Eurasische Konformitätszeichen (EAC) ist ein Zertifizierungszeichen zur Kennzeichnung von Produkten, die allen technischen Vorschriften der Eurasischen Zollunion entsprechen.



Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält.

■ Getrennte Sammlung/ Prüfen Sie die lokalen Richtlinien in Ihrer Gemeinde.



■

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar und unterliegen der erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie es separat und folgen Sie den auf der Verpackung abgebildeten Symbolen für eine bessere Abfallbehandlung. Das TriMan-Logo ist nur in Frankreich üblich.



■

■

Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.



■ Elektro-Altgeräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese nur in den dafür vorgesehenen Einrichtungen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem örtlichen Händler nach Recyclingmöglichkeiten.

TEILEBESCHREIBUNG

- Taste SEAL ONLY und Anzeige
- Abbruchknopf
- Taste VACUUM & SEAL und Anzeige
- Abdeckung
- Freigabeknöpfe für Abdeckung

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Aufkleber, die Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche und sorgen Sie für mindestens 30 cm Freiraum um das Gerät herum. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in aufrechter Position steht.
- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, entsteht ein leichter Geruch. Das ist normal, aber achten Sie auf ausreichende Belüftung. Der Geruch entsteht nur vorübergehend und wird bald verschwinden.

BENUTZUNG

Verschweißen ohne Vakuum

- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Drücken Sie auf die Freigabeknöpfe, um die Abdeckung zu öffnen.
- Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende des Beutels sauber und gerade ist.
- Legen Sie das offene Ende des Beutels auf die Schweißleiste.
- Schließen Sie die Abdeckung, bis die Freigabeknöpfe einrasten.
- Drücken Sie auf die Taste SEAL ONLY. Die Anzeige SEAL ONLY leuchtet rot auf.

- Um den Vorgang zu unterbrechen, drücken Sie auf den Abbruchknopf.
- Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, erlischt die Anzeige SEAL ONLY.
- Drücken Sie auf die Freigabeknöpfe, um die Abdeckung zu öffnen.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Wandsteckdose.

Verschweißen mit Vakuum

- Vorsicht! Verwenden Sie diese Funktion nicht zum Einschweißen von Gegenständen mit scharfen Punkten (z.B. Fischgräten) oder harten Schalen (z.B. Shrimps).
- Vorsicht! Verwenden Sie diese Funktion nicht zum Einschweißen von Produkten, die Wasser oder andere Flüssigkeiten enthalten.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Drücken Sie auf die Freigabeknöpfe, um die Abdeckung zu öffnen.
- Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende des Beutels sauber und gerade ist.
- Legen Sie das offene Ende des Beutels auf die Schweißleiste. Vergewissern Sie sich, dass sich beide Seiten des Beutels vollständig auf der Vakuumfläche befinden; decken Sie jedoch nicht das Vakuumumpfenloch ab.
- Schließen Sie die Abdeckung, bis die Freigabeknöpfe einrasten.
- Drücken Sie auf die Taste VACUUM & SEAL. Die Anzeige VACUUM & SEAL leuchtet rot auf.
- Um den Vorgang zu unterbrechen, drücken Sie auf den Abbruchknopf.
- Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, erlischt die Anzeige VACUUM & SEAL. Wird das Vakuum nicht erreicht, wird der Vorgang nach ca. 1 Minute automatisch abgebrochen.
- Drücken Sie auf die Freigabeknöpfe, um die Abdeckung zu öffnen.

- Tipps**
- Füllen Sie nicht zu viel Lebensmittel in den Beutel. Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende des Beutels leicht verschweißt werden kann.
- Vergewissern Sie sich vor dem Verschweißen, bis das offene Ende des Beutels vollkommen trocken ist.
- Lassen Sie nicht zu viel Luft im Beutel. Drücken Sie vor dem Verschweißen auf den Beutel, damit so viel Luft wie möglich aus dem Beutel entweichen kann.
- Verschweißen Sie nur einen Beutel pro Minute, damit sich das Gerät ausreichend abkühlen kann.

Haltbarkeit

Kühlschrank (ca. 5°C)	Normale Verpackung	Vakuumpackung
Rindfleisch, Schweinefleisch und Lammfleisch	3-4 Tage	8-9 Tage
Geflügel	2-3 Tage	6-8 Tage
Fisch	1-3 Tage	4-5 Tage
Fleisch (in Scheiben geschnitten)	4-6 Tage	20-25 Tage
Wurst	7 Tage	25 Tage
Gemüse	1-3 Tage	7-10 Tage
Früchte	5-7 Tage	14-20 Tage
Nudeln und Reis	2-3 Tage	6-8 Tage
Gefrierschrank (ca. -18 °C)	Normale Verpackung	Vakuumpackung
Fleisch	4-6 Monate	15-20 Monate
Fisch	3-4 Monate	10-12 Monate
Gemüse	8-10 Monate	18-24 Monate

Zimmertemperatur (ca. 21°C)	Normale Verpackung	Vakuumpackung
Frisches Brot	1-3 Tage	8-10 Tage
Kekse	4-6 Monate	12 Monate
Nudeln und Reis	5-6 Monate	12 Monate
Mehl	4-5 Monate	12 Monate
Nüsse	3-4 Monate	12 Monate
Gemahlener Kaffee	2-3 Monate	12 Monate

CLEANING AND MAINTENANCE

- Achtung: Das Gerät vor der Reinigung immer ausschalten, von der Stromversorgung trennen und vollständig abkühlen lassen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät in nicht spülmaschinenfest.

UMWELT



■

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam.
In diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf www.princesshome.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- No exponga a la lluvia o la humedad.
- La superficie puede calentarse durante el uso.

CE

El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.



■ En un dispositivo con doble aislamiento, se facilitan dos sistemas de aislamiento en vez de de cable de tierra. No se facilita un medio de puesta a tierra en un equipo con doble aislamiento, ni se debería añadir dicho medio al equipo. Hacer el mantenimiento de un equipo con doble aislamiento exige un cuidado extremo y conocer el sistema, solo deben hacerlo los expertos. Las piezas de repuesto para un equipo con aislamiento doble deben ser idénticas a las piezas que se sustituyen. Un equipo con doble aislamiento se marca con las palabras "CLASS II" o "DOUBLE INSULATED". También se puede identificar por el símbolo del aislamiento doble.

EAC

La marca de conformidad euroasiática (EAC, por sus siglas en inglés) es una marca de certificación para indicar los productos que cumplen con todas las normas técnicas de la Unión Aduanera Euroasiática.



■ The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.



■ Colección individual / Revise sus directrices municipales locales.



■ El producto y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a una garantía extendida del fabricante. Elimínelos por separado y respetando los símbolos mostrados en el embalaje, para facilitar la gestión de residuos. El logo de TriMan solo es válido en Francia.



■

El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.



■ Los productos eléctricos viejos no deben eliminarse con la basura doméstica. Recíclelos en instalaciones ai efecto. Si necesita ayuda en temas de reciclaje, consulte a las autoridades o comercios locales.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

- Botón e indicador seal only
- Botón cancel
- Botón e indicador vacuum & seal
- Cubierta
- Botones de desbloqueo de la cubierta

ANTES DEL PRIMER USO

■ Saque el aparato de la caja. Retire los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo y límpielo. (Consulte limpieza y mantenimiento)

- Colocar el aparato en una superficie plana y estable y dejar al menos 30 cm de espacio libre alrededor. Asegurarse de que la unidad esté derecha.
- Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente y encienda el aparato. (Nota: Asegúrese de que la tensión que se indica en el dispositivo coincida con la tensión local antes de conectarlo.)
- Cuando el dispositivo se enciende por primera vez, se produce un ligero olor. Es algo normal, asegure una ventilación adecuada. Este olor es solo temporal y pronto desaparecerá.

USO

Sellado sin vacío

- Inserte el enchufe eléctrico en la toma de pared.
- Pulse los botones de desbloqueo para abrir la cubierta.
- Asegúrese de que el extremo abierto de la bolsa esté limpio y recto.
- Coloque el extremo abierto de la bolsa sobre la tira de sellado.
- Cierre la cubierta hasta que los botones de desbloqueo encajen en su posición.
- Pulse el botón seal only. El indicador seal only se ilumina.
- Para interrumpir el proceso, pulse el botón cancel.
- Cuando el proceso finaliza, el indicador seal only se apaga.
- Pulse los botones de desbloqueo para abrir la cubierta.
- Tras el uso, retire el enchufe eléctrico de la toma de pared.

Sellado con vacío

- ¡Atención! No utilice esta función para sellar objetos con puntas afiladas (p. ej. espinas de pescado) o conchas duras (p. ej. gambas).
- ¡Atención! No utilice esta función para sellar productos que contengan agua u otros líquidos.

- Inserte el enchufe eléctrico en la toma de pared.
- Pulse los botones de desbloqueo para abrir la cubierta.
- Asegúrese de que el extremo abierto de la bolsa esté limpio y recto.
- Coloque el extremo abierto de la bolsa sobre la tira de sellado.
- Asegúrese de que ambos lados de la bolsa estén totalmente colocados en la superficie de vacío, pero que no cubran el orificio de la bomba de vacío.
- Cierre la cubierta hasta que los botones de desbloqueo encajen en su posición.
- Pulse el botón vacuum & seal. El indicador vacuum & seal se ilumina.
- Para interrumpir el proceso, pulse el botón cancel.
- Cuando el proceso finaliza, el indicador vacuum & seal se apaga. Si no se alcanza el vacío, el proceso se para automáticamente tras aproximadamente 1 minuto.
- Pulse los botones de desbloqueo para abrir la cubierta.

Consejos

- No ponga demasiados alimentos en la bolsa. Asegúrese de que el extremo abierto de la bolsa pueda sellarse fácilmente.
- Asegúrese de que el extremo abierto de la bolsa esté totalmente seco antes del sellado.
- No deje demasiado aire dentro de la bolsa. Antes de sellar, presione la bolsa para que salga la mayor cantidad posible de aire.
- Selle sólo una bolsa por minuto para permitir que el aparato se enfríe lo suficiente.

Caducidad		
Frigorífico (aprox. 5 °C)	Envasado normal	Envasado al vacío
Ternera, cerdo y cordero	3-4 días	8-9 días
Pollo	2-3 días	6-8 días
Pescado	1-3 días	4-5 días
Carne (en lonchas)	4-6 días	20-25 días
Salchichas	7 días	25 días
Verduras	1-3 días	7-10 días
Fruta	5-7 días	14-20 días
Pasta y arroz	2-3 días	6-8 días
Congelador (aprox. -18 °C)	Envasado normal	Envasado al vacío
Carne	4-6 meses	15-20 meses
Pescado	3-4 meses	10-12 meses
Verduras	8-10 meses	18-24 meses

Temperatura ambiente (aprox. 21 °C)	Envasado normal	Envasado al vacío
Pan fresco	1-3 días	8-10 días
Galletas	4-6 meses	12 meses
Pasta y arroz	5-6 meses	12 meses
Harina	4-5 meses	12 meses
Nueces	3-4 meses	12 meses
Café molido	2-3 meses	12 meses

CLEANING AND MAINTENANCE

- Advertencia: Antes de limpiar el aparato, apáguelo siempre, desenchúfelo del suministro eléctrico y deje que se enfríe por completo.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

MEDIO AMBIENTE



■ Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Support
Puede encontrar toda la información y recambios en www.princesshome.eu!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se você ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.

- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Não exponha a chuva ou humidade.
- A superfície pode aquecer durante a utilização.

CE

Este produto cumple os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas europeias aplicáveis.



■ Num aparelho com duplo isolamento, são fornecidos dois sistemas de isolamento em vez de uma ligação à terra. Não são fornecidos quaisquer meios de ligação à terra num aparelho com duplo isolamento nem deverá ser adicionado ao aparelho um meio de ligação à terra. A manutenção de um aparelho com duplo isolamento exige extremo cuidado e conhecimento do sistema, devendo ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado da assistência. As peças sobresselentes de um aparelho com duplo isolamento têm de ser idénticas às peças que estão a substituir. Um aparelho com duplo isolamento tem um rótulo com a inscrição: "CLASSÉ II" ou "DUPL O ISOLAMENTO". Também pode ser identificado através do símbolo de duplo isolamento.



■ A marca de conformidade da Eurásia (EAC) é uma marca de certificação para indicar produtos que estão em conformidade com todos os regulamentos técnicos da União Aduaneira da Eurásia.



■ The Green Dot é uma marca comercial registrada da Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH e é uma marca comercial protegida em todo o mundo. O logótipo só poderá ser usado pelos clientes da DSD GmbH que detenhm um contrato de marca comercial válido ou por empresas envolvidas na gestão de resíduos, no território da República Federal da Alemanha. Isto também se aplica à reprodução do logótipo por terceiros num dicionário, enciclopédia ou base de dados eletrónica que contenha um manual de referência.

AMBIENTE



■ Recolha separada/Consulte as diretrizes da sua autarquia local.



■ Os materiais do produto e da embalagem são recicláveis e estão sujeitos à responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os em separado, seguindo os símbolos ilustrados na embalagem, para um tratamento de resíduos mais correto. O logótipo TriMan apenas é válido em França.



■ O símbolo, logótipo ou ícone universal de reciclagem é um símbolo internacionalmente reconhecido que é usado para designar materiais recicláveis. O símbolo de reciclagem é do domínio público e não é uma marca comercial.



■ Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Recicle-os nos centros competentes existentes. Para aconselhamento sobre reciclagem, consulte as autoridades locais ou o revendedor local.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Botão e indicador de selagem simples
- Botão cancelar
- Botão e indicador de vácuo e selagem
- Tampa
- Botões para abertura da tampa

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho da caixa. Retire os autocolantes, a película de proteção ou o plástico do dispositivo e limpe-o. (Consulte a secção de limpeza e manutenção.)
- Coloque o aparelho numa superfície plana e estável e assegure pelo menos 30 cm. de espaço em volta do mesmo. Certifique-se de que a unidade está colocada na vertical.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada e ligue o aparelho. (Nota: antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão local.)
- Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, pode emanar um ligeiro odor. Isto é normal, garanta uma ventilação adequada. Este odor é temporário e desaparecerá em breve.

UTILIZAÇÃO

Selagem sem vácuo

- Insira a ficha na tomada de parede.
- Primeo os botões para abertura da tampa.
- Certifique-se de que a extremidade aberta do saco está limpa e bem esticada.
- Coloque a extremidade aberta do saco na faixa de selagem.
- Feche a tampa até engatar os botões de abertura com um clique.
- Primeo o botão de selagem simples. O indicador de selagem simples acende.
- Para interromper o processo, prima o botão cancelar.
- O indicador de selagem simples desliga-se quando o processo terminar.

- Primeo os botões para abertura da tampa.
- Após a utilização, retire a ficha da tomada de parede.

Selagem sem vácuo

- Atenção! Não utilize esta função para selar produtos com pontas afiadas (por exemplo, espinhas de peixe) ou casca rija (por exemplo, camarões).

- Atenção! Não utilize esta função para selar produtos que contenham água ou outros líquidos.
- Insira a ficha na tomada de parede.
- Primeo os botões para abertura da tampa.

PRINCESS

EN Instruction manual	IT Manuale utente
NL Gebruiksaanwijzing	SV Bruksanvisning
FR Mode d'emploi	PL Instrukcja obsługi
DE Bedienungsanleitung	CS Návod na použití
ES Manual de usuario	SK Návod na použitie
PT Manual de utilizador	RU Руководство по эксплуатации



Vacuum Sealer
01.492960.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES / TELEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČÁSTI / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Non esporre a pioggia o umidità.
- La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.



Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.



In un apparecchio con doppio isolamento, al posto del cavo di terra sono previsti due sistemi di isolamento. Gli apparecchi con doppio isolamento non possiedono collegamento a terra e non devono esservi collegati nemmeno successivamente. La manutenzione di un apparecchio con doppio isolamento richiede estrema attenzione e conoscenza del sistema e deve essere effettuata unicamente da personale qualificato. Le parti di ricambio di un apparecchio con doppio isolamento devono essere identiche a quelle che sostituiscono. Un apparecchio con doppio isolamento riporta la dicitura "CLASSE II" o "DOPPIO ISOLAMENTO". Può inoltre essere identificato con il simbolo del doppio isolamento.



Il Marchio di Conformità Eurasatica (EAC) è un marchio di certificazione per i prodotti conformi a tutti i regolamenti tecnici dell'Unione Doganale Eurasatica.



The Green Dot è il marchio registrato di Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche alla riproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario, un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manuale di riferimento.



Racolta differenziata dei rifiuti / Controlla le linee guida del tuo comune



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, a condizione che la responsabilità del produttore sia estesa. Smaltirli separatamente, seguendo i simboli di imballaggio illustrati, per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solo in Francia.



Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.



I rifiuti elettrici non vanno smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Provvedere al riciclo dove esistono strutture. Effettuare la verifica presso l'autorità locale o il negozio in loco per ottenere consigli sul riciclaggio.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Pulsante e spia solo sigillatura
2. Pulsante di annullamento
3. Pulsante e spia vuoto e sigillatura
4. Coperchio
5. Pulsanti di sgancio coperchio

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio e pulirlo (vedere pulizia e manutenzione).
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile e lasciare almeno 30 cm di spazio libero attorno a esso. Assicurarsi che l'unità sia in posizione verticale.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa e accendere l'apparecchio. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo).
- Alla prima accensione del dispositivo, si sprigionerà un leggero odore. Ciò è normale, assicurarsi che ci sia una ventilazione adeguata. Questo odore solo temporaneo e svanirà rapidamente.

USO

Sigillatura in atmosfera normale

- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
 - Premere i pulsanti di sgancio per aprire il coperchio.
 - Verificare che l'estremità aperta del sacchetto sia pulita e rettilinea.
 - Collocare l'estremità aperta del sacchetto sulla striscia di sigillatura.
 - Chiudere il coperchio premendolo finché i pulsanti di sgancio non scattano in posizione.
 - Premere il pulsante solo sigillatura. Si illumina la spia solo sigillatura.
 - Per interrompere il processo, premere il pulsante di annullamento. Quando il processo è terminato, la spia vuoto e sigillatura si spegnerà.
 - Premere i pulsanti di sgancio per aprire il coperchio.
 - Dopo l'uso, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a parete.
- ##### Sigillatura sotto vuoto
- Attenzione! Non utilizzare questa funzione per sigillare oggetti con punte acuminate (ad es. lische) o gusci duri (ad es. gamberetti).
 - Attenzione! Non utilizzare questa funzione per sigillare prodotti contenenti acqua o altri liquidi.
 - Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
 - Premere i pulsanti di sgancio per aprire il coperchio.
 - Verificare che l'estremità aperta del sacchetto sia pulita e rettilinea.
 - Collocare l'estremità aperta del sacchetto sulla striscia di sigillatura. Verificare che entrambi i lati del sacchetto siano collocati completamente sulla superficie per sottovuoto, ma senza coprire il foro della pompa del vuoto.
 - Chiudere il coperchio premendolo finché i pulsanti di sgancio non scattano in posizione.
 - Premere il pulsante vuoto e sigillatura. Si illumina la spia vuoto e sigillatura.
 - Per interrompere il processo, premere il pulsante di annullamento.
 - Quando il processo è terminato, la spia vuoto e sigillatura si spegnerà. Se il sottovuoto non viene raggiunto, il processo si interrompe automaticamente dopo circa 1 minuto.
 - Premere i pulsanti di sgancio per aprire il coperchio.

Suggerimenti

- Non inserire troppi alimenti nel sacchetto. Verificare che l'estremità aperta del sacchetto possa essere sigillata facilmente.
- Prima di sigillare il sacchetto verificare che l'estremità aperta sia completamente asciutta.
- Non lasciare troppa aria all'interno del sacchetto. Prima di sigillare, premere il sacchetto in modo da farne fuoriuscire il più possibile.
- Sigillare solo un sacchetto al minuto per consentire all'apparecchio di raffreddarsi in modo sufficiente.



www.princesshome.eu

© Princess 2019

Durata degli alimenti

Frigorifero (circa 5 °C)	Confezionamento normale	Confezionamento sottovuoto
Carne di manzo, carne di maiale e agnello	3-4 giorni	8-9 giorni
Pollame	2-3 giorni	6-8 giorni
Pesce	1-3 giorni	4-5 giorni
Carne (affettata)	4-6 giorni	20-25 giorni
Salumi	7 giorni	25 giorni
Verdure	1-3 giorni	7-10 giorni
Frutta	5-7 giorni	14-20 giorni
Pasta e riso	2-3 giorni	6-8 giorni
Congelatore (circa -18 °C)	Confezionamento normale	Confezionamento sottovuoto
Carne	4-6 mesi	15-20 mesi
Pesce	3-4 mesi	10-12 mesi
Verdure	8-10 mesi	18-24 mesi

Temperatura ambiente (circa 21 °C)	Confezionamento normale	Confezionamento sottovuoto
Pane fresco	1-3 giorni	8-10 giorni
Biscotti	4-6 mesi	12 mesi
Pasta e riso	5-6 mesi	12 mesi
Farina	4-5 mesi	12 mesi
Frutta secca a guscio	3-4 mesi	12 mesi
Caffè macinato	2-3 mesi	12 mesi

CLEANING AND MAINTENANCE

- **Avvertenza:** Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo sempre, scollegarlo dalla presa elettrica e lasciarlo raffreddare completamente.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detersivi duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggia l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non è possibile pulire l'apparecchio in lavastoviglie.

AMBIENTE

- Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclano gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu)

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåttsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Användaren får inte lämna apparaten oövervakad när den är ansluten till elnätet.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Utsätt ej för regn eller fukt.
- Ytan kan bli varm vid användning.



Denna produkt uppfyller kraven på överensstämmelse i tillämpliga europeiska förordningar eller direktiv.



I en dubbelisolerad apparat finns det två isoleringssystem istället för en jordad ledning. Inga ledningar är jordade på en dubbelisolerad apparat och det är förbjudet att installera en jordad ledning på apparaten. Service av en dubbelisolerad apparat kräver extrem försiktighet och kunskap om systemet, och får endast utföras av behörig servicepersonal. Reservdelar till en dubbelisolerad apparat måste vara identiska med de delar de ersätter. En dubbelisolerad apparat är märkt med orden "CLASS II" eller "DOUBLE INSULATED". Den kan också identifieras med den dubbla isoleringssymbolen.



Det eurasiska överensstämmelsemärket (EAC) är ett certifieringsmärke för att ange produkter som överensstämmer med alla tekniska föreskrifter i Eurasiska tullunionen.



Den gröna punkten är ett registrerat varumärke som tillhör Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH och är skyddat som varumärke över hela världen. Logotypen får endast användas av kunder hos DSD GmbH som har ett giltigt avtal om användning av varumärket eller av anlitade avfallsföringsföretag i Förbundsrepubliken Tyskland. Detta gäller även om tredje part återger logotypen i en ordbok, en uppslagsbok eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual.



Separat insamling / Kontrollera dina lokala kommunala riktlinjer.



Produkten och förpackningsmaterialet är återvinningsbart och är kopplat till ett utökad tillverkaransvar. Kassera den separat och följ de illustrerade förpackningssymbolerna för bättre avfallsantering. Triman-logotypen är endast giltig i Frankrike.



Den universella återvinningsymbolen, logotypen eller ikonen är en internationellt erkänd symbol som används för att beteckna återvinningsbara material. Återvinningsymbolen används offentligt och är inte ett varumärke.



Elektriska avfallsprodukter får inte slängas med hushållsavfallet. Återvinn där det finns anläggningar för det ändamålet. Kontakta din lokala myndighet eller butik för att få råd om återvinning.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Seal only-knapp och indikator
2. Avbryt-knapp
3. Vakuum/seal-knapp
4. Lock
5. Frigöringsknappar för lock

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten ur lädan. Ta bort dekalerna, skyddsfolie eller -plast från enheten och rengör apparaten. (Se rengöring och underhåll.)
- Placera apparaten på en platt och stabil yta. Lämna minst 30 cm fritt utrymme omkring den. Se till att enheten placeras upprätt.
- Sätt in strömladden i kontakten och sätt på apparaten. (Obs: Kontrollera att spänningen som står angivet på enheten motsvarar den lokala spänningen innan du ansluter enheten.
- När enheten sätts på för första gången uppstår en svag lukt. Detta är helt normalt. Sörj för god ventilation. Luftken är bara tillfällig och försvinner snart.

ANVÄNDNING

Förslutning utan vakuum

- Anslut nätkontakten till vägguttaget.
- Håll in frigöringsknapparna för att öppna locket.
- Se till att den öppna änden av päsén är ren och sträckt.
- Placera den öppna änden av päsén på tättningslistan.
- Släng locket tills frigöringsknapparna snapper fast.
- Tryck på Seal only-knappen. Indikatorlampan för förslutning tänds.
- Avbryt processen genom att trycka på Avbryt-knappen.
- När processen är klar släcks indikatorlampan.
- Håll in frigöringsknapparna för att öppna locket.
- Efter användning, dra omedelbart ut nätkontakten från vägguttaget.

Förslutning med vakuum

- Varning! Använd inte denna funktion till att försluta föremål med vassa uddar (t.ex. fisken) eller hårda skal (t.ex. räkor).
- Varning! Använd inte denna funktion till att försluta produkter som innehåller vatten eller andra vätskor.
- Anslut nätkontakten till vägguttaget.
- Håll in frigöringsknapparna för att öppna locket.
- Se till att den öppna änden av päsén är ren och sträckt.
- Placera den öppna änden av päsén på tättningslistan. Kontrollera att båda sidorna av päsén ligger helt på vakuumpytan, men täck inte över hälet för vakuumpumpen.
- Släng locket tills frigöringsknapparna snapper fast.
- Tryck på Vakuum/seal-knappen. Indikatorlampan för vakuum/seal tänds.
- Avbryt processen genom att trycka på Avbryt-knappen.
- När processen är klar släcks indikatorlampan för vakuum och förslutning. Om vakuum inte uppnås, stoppar processen automatiskt efter ca 1 minut.
- Håll in frigöringsknapparna för att öppna locket.

Tips

- Lagg inte in för mycket mat i päsén. Se till att den öppna änden av päsén enkelt kan förslutas.
- Se till att den öppna änden av päsén är aldeles torr före förslutning.
- Lämna inte kvar för mycket luft i päsén. Före förslutning, tryck på päsén så att så mycket luft som möjligt pressas ut.
- Förslut bara en päsé i minuten så att apparaten hinner svalna tillräckligt.

Hållbarhetstid

Kylskåp (ca 5 °C)	Normal förpackning	Vakuumförpackning
Nötkött, griskött och lamm	3-4 dagar	8-9 dagar
Fågel	2-3 dagar	6-8 dagar
Fisk	1-3 dagar	4-5 dagar
Kött (skivat)	4-6 dagar	20-25 dagar
Korv	7 dagar	25 dagar
Grönsaker	1-3 dagar	7-10 dagar
Frukt	5-7 dagar	14-20 dagar
Pasta och ris	2-3 dagar	6-8 dagar
Frys (ca -18 °C)	Normal förpackning	Vakuumförpackning
Kött	4-6 månader	15-20 månader
Fisk	3-4 månader	10-12 månader
Grönsaker	8-10 månader	18-24 månader

Rumtemperatur (ca 21 °C)

	Normal förpackning	Vakuumförpackning
Färskt bröd	1-3 dagar	8-10 dagar
Kex	4-6 månader	12 månader
Pasta och ris	5-6 månader	12 månader
Mjöl	4-5 månader	12 månader
Nötter	3-4 månader	12 månader
Malet kaffe	2-3 månader	12 månader

CLEANING AND MAINTENANCE

- Varning: Stäng alltid av apparaten, dra ur kontakten och låt den kyla av helt och hållet innan rengöring.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull som skadar apparaten.
- Sänk aldrig apparaten i vatten eller i någon annan vätska. Apparaten kan inte diskas i diskmaskin.

ÖMGIVNING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta.

Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu)

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwac urządzenia, ciągnąc za przewód ani dopuszczac do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcję dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Nie wystawiać na działanie deszczu lub wilgoci.
- Powierzchnia podczas użytkowania może się rozgrzewać.



Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.



W urządzeniach z podwójną izolacją zamiast przewodu uziemiającego stosuje się dwa systemy izolacji. W urządzeniach z podwójną izolacją nie ma uzziemienia, nie należy też dodawać uzziemienia do urządzenia. Serwisowanie urządzenia z podwójną izolacją wymaga szczególnej ostrożności oraz znajomości systemu i powinno być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Części zamiennne do urządzeń z podwójną izolacją muszą być identyczne z częściami, które zastępują. Urządzenie z podwójną izolacją jest oznaczone słowami „KLASA II” lub „PODWÓJNA IZOLACJA”. Można je również rozpoznać po symbolu podwójnej izolacji.



Euroazjatycki znak zgodności (EAC) to znak certyfikacyjny wskazujący produkty, które spełniają wymagania techniczne Eurazjatyckiej Unii Celnej.



Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jest chroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może być używane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważną umowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowane firmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie Republiki Federalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osoby trzecie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danych zawierającej podręcznik.



Oddzielna utylizacja / Sprawdź przepisy lokalne.



Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, pod warunkiem rozszerzenia odpowiedzialności producenta. Wyrzucaj je oddzielnie, stosując się do przedstawionych symboli na opakowaniu, aby lepiej przetwarzać odpady. Logo Triman obowiązuje tylko we Francji.



Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznanawy na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Oddawaj odpady do recyklingu w odpowiednich zakładach utylizacji odpadów. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, skontaktuj się z lokalnym urzędem lub sklepem.

OPIS CZĘŚCI

1. Przycisk i kontrolka zgrzewania
2. Przycisk Anuluj
3. Przycisk i kontrolka podciśnienia i zgrzewania
4. Pokrywa
5. Przyciski zwalnijące pokrywy

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjąć urządzenie z pudełka. Usunąć naklejki, folię ochronną lub plastikową osłonę ochronną z urządzenia i wyczyścić je. (Parz sekcja Czystczenie i konserwacja)
- Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni, zachowując co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni wokół niego. Upewnij się, że urządzenie jest ustawione w pozycji pionowej.

- Włożyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda elektrycznego i włączyć urządzenie. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej.
- Gdy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy, pojawi się lekki zapach. To normalne, zadbać o odpowiednią wentylację. Zapach jest tymczasowy i wkrótce zniknie.

UŻYTKOWANIE

Zgrzewanie bez podciśnienia

- Umieść wtyczkę zasilającą w gniazdku elektrycznym.
 - Naciśnij przyciski zwalnijające, aby otworzyć pokrywe.
 - Upewnij się, że otwarty koniec torbeki jest czysty i wyprostowany.
 - Umieścić otwarty koniec torbeki na listwie zgrzewającej.
 - Zamknąć pokrywe, aż przyciski zwalnijające się zatrzasną.
 - Naciśnij przycisk zgrzewania. Zapali się kontrolka zgrzewania.
 - Aby przerwać proces, naciśnij przycisk Anuluj.
 - Gdy proces się zakończy, kontrolka zgrzewania zgaśnie.
 - Naciśnij przyciski zwalnijające, aby otworzyć pokrywe.
 - Po zakończeniu korzystania z urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego.
- ##### Zgrzewanie z podciśnieniem
- Uwaga! Nie używaj tej funkcji do zgrzewania obiektów z ostro zakończonymi punktami (takimi jak rybie ości) lub twardymi

